

CZENSTOCHAUER KREISBLATT.

Amtliches Organ für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Czenstochau.

CZĘSTOCHOWSKA GAZETA POWIATOWA.

Urządowy organ dla tej części powiatu Częstochowskiego, która jest pod Zarządem Niemieckim.

Inhalt.

1. Umsatzsteuer-Ordnung.
2. Das Feilhalten von Seife und sonstigen Waschmitteln.
3. Sammeln von Obstkernen, Kastanien und Eicheln.
4. Pferdekrankheiten.
5. Steckbrief.
6. Gestohlene bezw. verlorene Pässe.
Bekanntmachungen anderer Behörden.

Treść.

1. Ordynacja podatku obrotowego.
2. Wystawianie na sprzedaż mydła i innych środków do prania.
3. Zbieranie pestek owocowych, kasztanów i żołądzi.
4. Choroby koni.
5. List gończy.
6. Skradzione wzgl. zgubione paszporty.
Obwieszczenia innych władz.

Die „Amtliche Beilage“ № 37
wird dieser Nummer beigelegt.

1. Umsatzsteuer - Ordnung.

Auf Grund der Verordnung des Herrn Generalgouverneurs Nr. 435 vom 10. Dezember 1917 betreffend Abänderung des Tarifs zur Verordnung des Herrn Generalgouverneurs Nr. 126 vom 19. Juli 1916 über die Erhebung von Stempelabgaben im Gebiet des Generalgouvernements Warschau wird gemäss Artikel III B I der Kreisordnung für das Generalgouvernement Warschau vom 22. Januar 1916 durch Beschluss des Kreistages vom 4. Juni 1918 für den Kreis Czenstochau nachstehende Steuerordnung erlassen:

§ 1.

Werden bei Verträgen über die Errichtung inländischer Aktiengesellschaften oder Kommanditgesellschaften auf Aktien im Kreise Czenstochau belegene Grundstücke oder ihnen gleichgeachtete Berechtigungen in das Vermögen dieser Gesellschaften eingebracht, so unterliegt dieses Einbringen einer Steuer. Diese Steuer wird als Zuschlag zu der in Ziffer 10 c 1 des Stempeltarifs zur Verordnung Nr. 126 vom 19. Juli 1916 vorgesehenen Stempelabgabe erhoben.

Der Zuschlag beträgt eins vom Hundert des der Stempelberechnung zu Grunde zu legenden Wertes.

§ 2.

Jeder Kaufvertrag und jede gerichtliche Zwangsversteigerung über die im Kreise Czenstochau belegenen Grundstücke unterliegt einer Steuer.

Diese Steuer wird als Zuschlag zu der in Ziffer 11 a 1 des Stempeltarifs zur Verordnung Nr. 126 vom 19. Juli 1916 vorgesehenen Stempelabgabe erhoben.

„Urządowy dodatek“ № 37
dołączono do niniejszego numeru.

1. Ordynacja podatku obrotowego.

Na zasadzie rozporządzenia pana Generalgubernatora Nr. 435 z dnia 10. grudnia 1917 r. dotyczącego zmiany taryfy do rozporządzenia pana Generalgubernatora Nr. 126 z dnia 19. lipca 1916 r. o poborze podatków stemplowych na obszarze Generalgubernatorstwa Warszawskiego wydaję stosownie do Art. III B I ordynacji powiatowej Generalgubernatorstwa Warszawskiego z dnia 22. stycznia 1916 r. przez uchwałę Sejmiku Powiatowego z dnia 4. czerwca 1918 r. dla powiatu Częstochowskiego następującą ordynację podatkową:

§ 1.

Jeżeli przy umowach dotyczących założenia w kraju towarzystw akcyjnych albo towarzystw komandytowych opartych na akcjach zostają wniesione do majątku tych towarzystw położone w powiecie Częstochowskim nieruchomości albo równoznaczne z nimi prawa, wtedy wniesienie to podlega podatkowi. Podatek ten pobiera się jako dodatek do podatku stemplowego, przewidzianego w cyfrze 10 c 1 taryfy stemplowej do rozporządzenia Nr. 126 z dnia 19. lipca 1916 r.

Dodatek wynosi jedną odsetkę tej wartości, którą należy wziąć za podstawę do obliczenia podatku stemplowego.

§ 2.

Każda umowa kupna i każda sądowa licytacja przymusowa, dotycząca położonych w powiecie Częstochowskim nieruchomości, podlega podatkowi.

Podatek ten pobiera się jako dodatek do podatku stemplowego, przewidzianego w cyfrze 11 a 1 taryfy stemplowej do rozporządzenia № 126 z dnia 19. lipca 1916 r.

Der Zuschlag beträgt eins vom Hundert, beim Verkauf an Abkömmlinge einhalb vom Hundert des der Stempelberechnung zu Grunde zu legenden Wertes.

§ 3.

Bei ländlichen Grundstücken und ihnen gleichgeachteten Berechtigungen wird der Zuschlag vom Kreiskommunalverband Czenstochau erhoben und in voller Höhe für seinen Bedarf vereinnahmt.

Bei städtischen Grundstücken und ihnen gleichgeachteten Berechtigungen wird der Zuschlag vom Kreiskommunalverband Czenstochau in voller Höhe erhoben. Machen die kreisangehörigen Stadtgemeinden von dem Rechte, die Hälfte des Zuschlages für sich in Anspruch zu nehmen, Gebrauch, so erhalten sie die Hälfte des Zuschlages überwiesen. Die Ueberweisung erfolgt nach der rechtsgültigen Beschlussfassung der städtischen Körperschaften in halbjährigen Raten zum 1. April und 1. Oktober.

§ 4.

Zur Zahlung des Zuschlages ist derjenige verpflichtet, der nach § 10 Ziffer 1 der Verordnung über die Erhebung von Stempelabgaben im Gebiete des Generalgouvernements Warschau Nr. 126 vom 19. Juli 1916 zur Zahlung der Stempelabgabe verpflichtet ist.

Mehrere zur Zahlung der Stempelsteuer verpflichtete Personen oder in § 1 dieser Steuerordnung genannten Gesellschaften haften für die Zahlung der Stempelabgabe als Gesamtschuldner.

§ 5.

Die zur Entrichtung des Zuschlages Verpflichteten haben innerhalb zwei Wochen nach Abschluss des Vertrages (§ 1) beziehungsweise des Erwerbes (§ 2) dem Kreischef hiervon, sowie von allen für die Festsetzung des Zuschlages in Betracht kommenden Verhältnissen schriftlich Anzeige zu erstatten und auf Erfordern alle die Zuschlagspflicht betreffenden Urkunden vorzulegen.

§ 6.

Die Veranlagung erfolgt durch eine schriftliche Mitteilung. Der Zuschlag ist binnen zwei Wochen nach Zustellung an die Steuerkasse des Kreiskommunalverbandes Czenstochau zu entrichten. Nach Ablauf der Frist wird der Zuschlag nebst einem Strafzuschlag von 25 vom Hundert im Verwaltungszwangsverfahren eingezogen.

§ 7.

Der Einspruch gegen die Veranlagung ist binnen zwei Wochen nach Zustellung der Veranlagung bei dem Kreischef schriftlich anzubringen. Gegen dessen Bescheid ist binnen zwei Wochen nach Zustellung die Beschwerde bei dem Herrn Verwaltungschef zulässig. Durch Einspruch und Beschwerde wird die Pflicht zur Zahlung des Zuschlages nicht aufgeschoben.

§ 8.

Wer eine ihm nach dieser Steuerordnung obliegende Anzeige oder Auskunft nicht rechtzeitig oder nicht in der vorgeschriebenen Form erstattet, wird mit einer Geldstrafe bis zu tausend Mark bestraft, an deren Stelle im Unvermögensfalle für je fünf Mark ein Tag Haft tritt.

§ 9.

Diese Steuerordnung tritt mit rückwirkender Kraft vom 1. April 1918 ab in Kraft.

Czenstochau, den 4. Juni 1918.

Der Kaiserliche Kreischef.

Graf von Posadowsky.

Dodatek wynosi jedną odsetkę a przy sprzedaży potomkom pół odsetki tej wartości, którą należy wziąć za podstawę do obliczenia podatku stempłowego.

§ 3.

Przy nieruchomościach wiejskich i równoznacznych z niemi prawach dodatek będzie pobierany przez Częstochowski Powiatowy Związek Komunalny i wzięty w całej pełni na jego potrzeby.

Przy nieruchomościach miejskich i równoznacznych z niemi prawach dodatek będzie pobierany przez Częstochowski Powiatowy Związek Komunalny w całej pełni. Jeżeli należące do powiatu gminy miejskie skorzystają z prawa, które im przysługuje do połowy tego dodatku, wtedy przekaże im się połowę dodatku. Przekazanie to uskuteczni się po prawomocnej uchwale korporacji miejskich w ratach półrocznych na 1. kwietnia i na 1. października.

§ 4.

Do płacenia tego dodatku podatkowego jest obowiązany ten, kto wedle § 10 cyfry 1 rozporządzenia o poborze podatku stempłowego w obrębie Generalgubernatorstwa Warszawskiego Nr. 126 z dnia 19. lipca 1916 r. jest obowiązany do opłaty podatku stempłowego.

Jeżeli więcej osób albo towarzystwa akcyjne, wymienione w § 1 niniejszej ordynacji podatkowej, są zobowiązane do podatku stempłowego, wtedy wszystkie razem jako współdłużnicy odpowiadają za opłacenie tego podatku stempłowego.

§ 5.

Obowiązani do uiszczenia niniejszego dodatku podatkowego powinni w ciągu dwu tygodni po zawarciu umowy (§ 1) względnie po nabyciu (§ 2) donieść o tem piśmiennie Naczelnikowi Powiatu, jakoteż donieść o wszystkich stosunkach, wchodzących w rachubę przy ustanawianiu tego dodatku, oraz powinni na żądanie przedstawić wszystkie dokumenty dotyczące zobowiązania do tegoż dodatku.

§ 6.

Nałożenie podatku odbywa się przez zawiadomienie piśmienne. Dodatek podatkowy należy w ciągu dwu tygodni po otrzymaniu zawiadomienia zapłacić w Kasie podatkowej Częstochowskiego Powiatowego Związku Komunalnego. Po upływie tego czasu będzie dodatek podatkowy łącznie z dodatkiem karnym wynoszącym 25 od sta ściągnięty administracyjnem postępowaniem przymusowem.

§ 7.

Protestację przeciw nałożeniu tego podatku należy w ciągu dwu tygodni po otrzymaniu zawiadomienia o nałożeniu podatku wniesć piśmiennie do Naczelnika Powiatu. Przeciw jego decyzji jest dopuszczone zażalenie do pana Szefa Administracji w ciągu dwu tygodni po otrzymaniu decyzji. Wniesienie protestacji i zażalenia nie odwleka obowiązku do zapłacenia dodatku podatkowego.

§ 8.

Kto doniesienia lub wyjaśnienia, do którego jest obowiązany wedle niniejszej ordynacji podatkowej, nie uskuteczni zawczasu lub nie wniesie we formie przepisanej, będzie ukarany grzywną do tysiąca marek, w której miejsce w razie niezamóźności następuje za każde pięć marek jeden dzień aresztu.

§ 9.

Niniejsza ordynacja podatkowa zaczyna obowiązywać z mocą wstecz od dnia 1. kwietnia 1918 r.

Częstochowa, dnia 4. czerwca 1918.

Cesarski Naczelnik Powiatu.

Hrabia von Posadowsky.

2. Das Feilhalten von Seife und sonstigen Waschmitteln.

Nach der Polizeiverordnung vom 17. Juli 1917 (Nr. 11 der Amtlichen Beilage zum Kreisblatt) ist es verboten, andere als die im Auftrage oder mit Genehmigung des Herrn Verwaltungschefs hergestellten oder zum Verkauf freigegebenen Seifen, Seifenpulver und Seifenpräparate aller Art feilzuhalten oder in den Verkehr zu bringen.

Unter den Begriff des „Feilhaltens“ fällt jedes Auslegen oder öffentliches Aufbewahren in Ladenräumlichkeiten, in Schaufenstern usw. Es dürfen somit in Zukunft in Schaufenstern und Läden nur banderolierte Toiletenseife, Schicht'sches Seifenpulver und die durch meine Vermittlung gelieferte „K. A. Seife“ und das „K. A. Seifenpulver“, sowie die Kriegsseife „Renoma“ der A. G. „Praga“ in Warschau-Praga und das Seifenpulver „Mydlik“ der Firma Setzer & Werner in Warschau zur Schau gestellt werden.

Die Polizeiorgane und Gendarmerie weise ich erneut an, den Handel mit Seife und sonstigen Waschmitteln dauernd und streng zu überwachen und jede in Schaufenstern und Läden verbotswidrig feilgehaltene Ware zu beschlagnahmen und hierüber Anzeige zu erstatten.

Czenstochau, den 6. Juli 1918.

Der Kaiserliche Kreischef.

Graf von Posadowsky.

2. Podawanie na sprzedaż mydła i innych środków do prania.

Według rozporządzenia policyjnego z dnia 17. lipca 1917 r. (№ 11 Urzędowego Dodatku do Gazety Powiatowej) jest zakazane wystawianie na sprzedaż albo wypuszczanie na rynek handlowy innych mydeł, proszków mydlanych i preparatów mydlanych wszelkiego rodzaju niż te, które sfabrykowano na zlecenie albo za pozwoleniem pana Szefa Administracji.

Przez pojęcie „wystawienie na sprzedaż“ należy rozumieć każde wyłożenie albo jawne przechowywanie w lokalach składowych, w oknach wystawowych itd. Dlatego wolno w przyszłości wystawiać na pokaz w oknach wystawowych i składach tylko obanderolowane mydła toaletowe, proszek mydlany Schichta i dostarczane przez moje pośrednictwo „Mydło K. A.“ i „Proszek K. A.“, jakoteż mydło wojenne „Renoma“ tow. akc. „Praga“ we Warszawie-Pradze i proszek mydlany „Mydlik“ firmy Setzer & Werner we Warszawie.

Organom policji i żandarmerji ponownie polecam, żeby nad handlem mydłami i innymi środkami do prania stale i surowo czuwały i każdy towar, wystawiony na sprzedaż w oknach wystawowych i składach, zaskwestrowały i przedstawiły o tem doniesienie.

Częstochowa, dnia 6. lipca 1918.

Cesarski Naczelnik Powiatu.

Hrabia von Posadowsky.

3. Sammeln von Obstkernen, Kastanien und Eicheln.

Obstkerne, Kastanien und Eicheln werden auch in diesem Jahre angekauft. Mit dem Aufkauf ist der Bäckermeister GOTTAJNER, hier, Warschauer-Str 11, beauftragt, an den die gesammelten Kerne und Früchte abzuliefern sind.

Gezahlt werden für 100 kg gute lufttrockene Ware:

Obstkerne	—	8,00 M,
Kastanien	—	12,00 „
Eicheln	—	16,00 „

Ich ersuche um reges Beteiligen am Sammeln.

Czenstochau, den 1. Juli 1918.

Der Kaiserliche Kreischef.

Graf von Posadowsky.

3. Zbieranie pestek owocowych, kasztanów i żołądźci.

Także w roku bieżącym skupuje się pestki owocowe, kasztany i żołądźcie. Skupywanie polecono tutajszemu majstrowi piekarskiemu GOTTAJNEROWI, ul. Warszawska 11, któremu należy odstawić zebrane pestki i owoce.

Płaci się za 100 kg dobrego i na powietrzu osuszonego towaru:

Pestki owocowe	—	8,00 M,
Kasztany	—	12,00 „
Żołądźcie	—	16,00 „

Uprasza się o żywy udział w zbieraniu.

Częstochowa, dnia 1. lipca 1918.

Cesarski Naczelnik Powiatu.

Hrabia von Posadowsky.

4. Pferdekrankheiten.

a) D R U S E.

In dem Pferdebestande des Gutes Lipie, Gem. Lipie, Besitzer Alexander Steinhagen, ist Druse festgestellt. (Vet 1478)

b) R O T Z

1) In dem Pferdebestande des Szymon Grzyb in Osiny Gemeinde Kamienica-Polska ist Rotz festgestellt.

2) In dem Pferdebestande des Herrn Eduard Spiegel in Czenstochau, Barbarastr. 22, ist der Rotz erloschen. (Vet. 1500)

4. Choroby koni.

a) Z O Ł Z Y.

Wśród koni dóbr Lipie, gminy Lipie, właściciel Aleksander Steinhagen, stwierdzono żołąź. (Vet. 1478)

b) N O S A C I Z N A.

1) Wśród koni Szymona Grzyb w Osinach gminy Kamienica Polska stwierdzono nosaciznę.

2) Wśród koni pana Edwarda Spiegel w Częstochowie, ul. św. Barbary 22, nosacizna wygasła.

3) Rotz wurde festgestellt an dem Pferde des Andrzej Mańka in Niwka Gem. Kamyk. (Vet. 1506)

Czenstochau, den 6. Juli 1918
Der Kaiserliche Kreischef.
Graf von Posadowsky.

5. Steckbrief.

Der Strafgefangene Arbeiter STANISLAUS BANASIAK aus Czenstochau, Dunklestrasse 132, ist am 11. Juni 1918 aus dem Gefängnis zu Sieradz entwichen. Banasiak ist im Jahre 1899 zu Czenstochau geboren, ledig, katholisch.

Es wird ersucht, denselben im Ermittlungsfalle zu verhaften und in das nächste Gefängnis abzuliefern, sowie hierher (Gerichtsabteilung) sofort Mitteilung zu machen. (I. R. H. 673/18.)

Czenstochau, den 4. Juli 1918.
Der Kaiserliche Kreischef.
Gerichtsabteilung.
I. A.: W. Schmidt.

3) Nosaciznę stwierdzono u konia należącego do Andrzeja Mańki gminy Kamyk.

Częstochowa, dnia 6. lipca 1918.
Cesarski Naczelnik Powiatu.
Hrabia von Posadowsky.

5. List gończy.

Więzień odsiadujący karę, robotnik STANISŁAW BANASIAK z Częstochowy, ul. Ciemna 132, zbiegł dnia 11. czerwca 1918 r. z więzienia w Sieradzu. Banasiak jest urodzony w 1899 r. w Częstochowie, jest nieżonaty, wyznania katolickiego.

Uprasza się o aresztowanie go wrazie wyśledzenia i odstawienie do najbliższego więzienia, jakoteż o doniesienie zaraz tutaj (do Oddziału Sądowego). (I. R. H. 673/18.)

Częstochowa, dnia 4. lipca 1918.
Cesarski Naczelnik Powiatu.
Oddział Sądowy.
Z pol.: W. Schmidt.

Vom 21. bis 30. Juni 1918 als verloren bzw. gestohlen gemeldete Pässe.

Od 21. do 30. czerwca 1918 r. zgłoszone zguby lub kradzieże paszportów.

Lfd. № bie- żący.	P a s s - № paszportu.	Vor- und Zuname Imię i nazwisko des Passinhabers właściciela paszportu	Heimat Miejsce rodzinne	Ausgestellt vom Kreischef Wystawiony przez Naczelnika powiatu
-------------------------	------------------------------	---	----------------------------	--

A. Gestohlene Pässe. — Skradzione paszporty.

1	59290	Jan Bednarek	Stradom	Czenstochau
2	13403	Dawid Pyzak	Czenstochau	"
3	20847	Lucjan Dragowski	"	"
4	58248	Tomasz Błaszczak	"	"
5	46495	Roman Browarski	Mokra	"

B. Verlorene Einzel - Pässe. — Zgubione paszporty osobiste.

1	unb.	Kazimiera Molenda	Czenstochau	Czenstochau
2	10448	Genovefa Banasiak	Ostatni Grosz	"
3	unb.	Franz Iwanski	Czenstochau	"
4	17978	Joanna Urbanska	"	"
5	14905	Józef Zalejski	"	"
6	5499	Wolf Glaser	"	"
7	402	Sura Turnee	"	"
8	50021	Józefa Mierzwińska	Dembowiec	"
9	unb.	Roman Figsal	Czenstochau	"
10	15992	Felicia Działowska	"	"
11	86612	Franciszka Geleza	Kucelin	"
12	43123	Stefan Eljasiński	Krzepice	"
13	23936	Karl Riedel	Natolin	"
14	40673	Benno Grün	Klobucko	"
15	75460	Estera Wargoń	Rembielice Schlach.	"
16	78756	Marcin Słomian	Wilkowiecko	"
17	60110	Leonard Bawor	Wielki Bór	"
18	1905 17	Ludwika Laskowicz	Czenstochau	"
19	unb.	Walenty Biernacki	Kawodrza-Gor.	"
20	9194	Felix Smiech	Ostatni Grosz	"
21	186 N. L. Rev. 3.	Karolina Pelz	Zawodzie	"
22	29106	Jakób Turner	Czenstochau	"
23	1817	Sura Herschlikowicz	"	Sosnowice

Lfd. № bieżący.	Pass- № paszportu.	Vor- und Zuname Imię i nazwisko des Passinhabers właściciela paszportu	Heimat Miejsce rodzinne	Ausgestellt vom Kreischof Wystawiony przez Naczelnika powiatu
24	6225	Michalina Koneczka	Czenstochau	Czenstochau
25	1934 17	Władysław Below	Rakow	"
26	6761/15	Gustawa Dobrzynska	Czenstochau	"
27	1897 18	Stanisław Muskała	"	"
28	67945	Ludwik Niepeń	Wenglowice	"
29	17743	Mieczysław Bogucki	Warschau	"
30	54364	Franz Gawron	Lisinieć	"
31	5203 15	Felix Janosik	Rakow	"
32	22640	Anna Lewandowska	Czenstochau	"
33	unb.	Genovefa Rabow	"	"
34	1579 16	Marianna Noszczyńska	"	"
35	57262	Józef Morzyk	Korwinow	"
36	unb.	Antoni Schwarz	Ostatni Grosz	"
37	33419	Marja Semianow	Czenstochau	"
38	34153	Jakób Trzysman	"	"
39	unb.	Abraham Engel	"	P. Präs. Warschau
40	20410	Franz Wrześniak	"	Czenstochau
41	35820	Leon Cech	"	"
42	30846	Władysława Bieredzińska	"	"
43	13476	Nisel Friedmann	Czenstochau	"
44	11485	Stanisława Pacia	"	"
45	17770	Alma Hoffmann	"	"
46	5835 16	Franciszek Madejski	Kule	"
47	12810	Anna Prausa	Rakow	"
48	unb.	Bronisława Maliszowska	Czenstochau	"
49	35473	Fela Trzebiner	"	"
50	unb.	Jan Lapucha	"	"
51	18654	Roman Stryjewski	Kule	"
52	65505	Stanisław Wach	Bierzen	"
53	47745	Michalina Sieradzka	Jaskrow	"
54	65943	Józef Matyja	Bor-Zapilski	"
55	18706	Marjanna Jasinska	Kule	"
56	53680	Jan Garus	Kiedrzyn	"
57	28081	Rozalia Przydzinska	Czenstochau	"
58	497	Regina Breitstein	"	"
59	38882	Roman Kaminski	"	"
60	6600	Maichna Weiss	"	"
61	38605	Srul Schreinert	"	"
62	65288	Valentin Warmus	"	"
63	27322	Michalina Puchalina	Zawódzie	"
64	312 18	Joachim Oppenheim	Czenstochau	"
65	31724	Heinrich Peichel	Klobucko	"
66	48094	Vicenty Pyżyk	Wyczerpy	"
67	63910	Heinrich Krawczyk	Blachownia	"
68	13513	Antonina Filipezyk	Czenstochau	"
69	9479	Andrzej Piasecki	Ostatni Grosz	"
70	425	Pinkus Pantofel	Czenstochau	"
71	unb.	Zygmunt Sieradzki	"	"
72	unb.	Justyna Szczepanik	Rakow	"
73	4749 16	Bronisława Drozd	Czenstochau	"
74	36028	Antonina Olesinska	"	"
75	28079	Józefa Przedzinska	"	"
76	28094	Irena	"	"
77	3902	Emilia Jarzembinska	"	"
78	6806 16	Marcin Borkowski	"	"
79	2354 17	Bolesław Brodziak	"	"
80	41962	Josef Siegelmann	Klobucko	"
81	84454	Franz Krawczyk	Zajonczi II	"
82	25152	Felix Zielinski	Czenstochau	"
83	67929	Jozef Labucha	Wenglowice	"
84	unb.	Bronisława Kluszczynska	Czenstochau	"
85	12603	Franciszka Moszczyńska	Rakow	"
86	38743	Fischel Ledermann	Czenstochau	"
87	3756	Jan Kawiecki	"	"
88	unb.	Michał Korbel	Brzoska	"
89	55086	Franz Hojnaeki	Bleszno	"
90	50441	Bronisława Kidawa	Kamienica Polska	"
91	unb.	Janina Kluczna	Czenstochau	"

Lfd. No bre- żący.	P a s s - No paszportu.	Vor- und Zuname Imię i nazwisko des P a s s i n h a b e r s właściciela paszportu	Heimat Miejscę rodzinne	Ausgestellt vom Kreischef Wystawiony przez Naczelnika powiatu
--------------------------	-------------------------------	--	----------------------------	--

C. Verlorene Familienpässe. — Zgubione paszporty familijne.

1	8795	Julia Metzka	Czenstochau	Czenstochau
2	8816	Feitel Nudelmann	"	"
3	unb.	Piotr Szijka	"	"
4	dto	Franz Witkowski	Zawodzie	"
5	29516	Walerja Matyja	Czenstochau	"
6	32347	Ludwik Krawczyk	Jamki	"
7	10895	Franz Polyszewski	Czenstochau	"
8	10945	Maria Psiuk	"	"
9	unb.	Marjanna Stempin	"	"
10	10233	Franciszek Kowalski	"	"
11	6053	Franz Glinski	"	"
12	unb.	Andreas Bugara	"	"
13	dto	Władysław Bald	"	"
14	5709	Wacław Jalowa	"	"
15	unb.	Bronisław Szuster	"	"
16	dto	Franciszek Jendraszak	Rzonsawy	"
17	dto	Jakób Vicentowski	Czenstochau	"
18	dto	Michał Gonera	"	"
19	dto	Lukasz Kasprzyk	"	"
20	6318	Ludwik Pencinski	"	"
21	5431	Cecylia Perkowska	"	"
22	unb.	Abram Czarny	Kule	"
23	dto	Kopel Kijak	Czenstochau	"
24	dto	Jan Olejniczak	"	"
25	12820	Gutschia Danziger	"	"
26	unb.	Emilian Polczynski	"	"
27	unb.	Michał Pruszynski	Zawodzie	"
28	dto	Antoni Chrominski	Czenstochau	"
29	dto	Jakób Szczekacz	"	"
30	dto	Jan Urban	"	"

Die unter A, B u. C verzeichneten Pässe werden hiermit für ungültig erklärt. Vor Missbrauch wird gewarnt. Gefundene Pässe sind unverzüglich bei den Kreischefs bezw. bei der nächsten Polizei oder dem Wojt zur weiteren Uebermittelung an die Passabteilung des hiesigen deutschen Kreisamts abzugeben.

Czenstochau, den 30. Juni 1918.

Der Kaiserliche Kreischef.

Graf von Posadowsky.

Paszporty wymienione pod A, B i C unieważnia się niniejszem. Ostrzega się od nadużyć. Znalezione paszporty należy oddać niezwłocznie u Naczelników powiatów względnie na najbliższej policji albo u Wójta w celu dalszego ich przesłania do Oddziału paszportowego tutejszego niemieckiego Urzędu powiatowego.

Częstochowa, dnia 30. czerwca 1918.

Cesarski Naczelnik Powiatu.

Hrabia von Posadowsky.

Bekanntmachungen anderer Behörden

Warnung

vor Weitergabe falschen Papiergeldes.

Der Händler **Herschel Moskowitz** aus **Olewin Kreis Wielun** ist durch Feldgerichtsurteil vom 19. Juni 1918 zu **100 Mark Geldstrafe**, im Nichtzahlungsfalle zu **20 Tagen Gefängnis** verurteilt worden, weil er einen nachgemachten polnischen Darlehnskassenschein über 100 Mark, den er als echt empfangen hatte, nach erkannter Unechtheit in Verkehr gebracht hat. Ferner ist der **Handelsmann Abram Podolski** aus **Wielun** durch dasselbe Feldgericht zu **500 Mark Geldstrafe**, im Nichtzahlungsfalle zu **100 Tagen Gefängnis** verurteilt worden, weil er in 2 Fällen mehrere nachgemachte polnische Darlehnskassenscheine über je 100 Mark an andere abgeschoben hat.

Obwieszczenia innych władz.

Ostrzeżenie

od wydawania dalej w obieg fałszywych pieniędzy papierowych.

Handlarz **Herszel Moskowitz** z **Olewin pow. Wieluńskiego** został skazany wyrokiem sądu polowego z dnia 19. czerwca 1918 r. na **100 marek grzywny**, a w razie niezapłacenia na **20 dni więzienia**, ponieważ w obieg puścił podrobiony polski bilet Kasy Pożyczkowej na 100 marek, który był przyjęty jako prawdziwy, lecz puszczać go w obieg, wiedział że jest fałszywy. Dalej został skazany handlarz **Abram Podolski** z **Wielunia** przez tensam sąd polowy na **500 marek grzywny**, a w razie niezapłacenia na **100 dni więzienia**, ponieważ w dwu wypadkach wydał innym ludziom kilka podrobionych polskich biletów Kasy Pożyczkowej, każdy na 100 marek.

Diese Bestrafungen werden mit der Warnung bekanntgegeben, dass jeder, der nachgemachtes Geld als echt empfangen hatte, es nach erkannter Unechtheit oder auch nur bei Zweifel über seine Echtheit gleichwohl weitergibt, oder auch nur den Versuch macht, es abzuschleichen, mit gleich hohen Strafen oder mit Gefängnis belegt werden wird. Dagegen trifft denjenigen Zuchthausstrafe, der sich nachgemachtes oder verfälschtes Geld verschafft und in Verkehr bringt. Der Bevölkerung wird dringend empfohlen, jeden, der nachgemachtes Geld auch nur auszugeben versucht, sofort zur Anzeige zu bringen, da nur auf diese Weise dem Ueberhandnehmen der Verbreitung nachgemachten Papiergeldes gesteuert werden kann. — Am meist verbreitet sind plump gefälschte 100-Mark-Scheine, aber auch 50-Mark-Scheine der polnischen Darlehnskasse und weniger häufig deutsche 50-Mark-Reichsbanknoten, die eine sehr unsaubere Ausführung zeigen.

Czenstochau, den 23. Juni 1918.

Der Militärgouverneur.

F a h n d u n g.

Der Bauer ANTON SAKRENT aus Kopno, schuldig des verbotenen Waffenbesitzes, hat sich seiner Festnahme durch die Flucht entzogen.

S i g n a l e m e n t.

Name: ANTON SAKRENT.

Alter: 30 Jahre, verheiratet.

Größe: 1,75 m.

Schnurrbart: blond.

Gestalt: kräftig, gerade Haltung.

Gesicht: blatternarbig.

Es wird ersucht, auf ihn zu fahnden und ihn der nächsten Gendarmeriestation zuzuführen.

Diesbezügliche Meldungen sind zu richten an das Militärgouvernements - Gericht Czenstochau Abt. I. (P. L. 19|18).

Czenstochau, den 3. Juli 1918.

Militärgouvernements-Gericht.

Ukarania te obwieszczą się tem ostrzeżeniem, że każdy, kto podrobione pieniądze przyjął jako prawdziwe, a po poznaniu ich fałszywości albo też tylko w razie wątpliwości co do ich prawdziwości puszcza mimo to w obieg albo też tylko usiłuje wydać je innym osobom, będzie ukarany równie wielkimi grzywnami lub więzieniem. Natomiast ciężkie więzienie spotka tego, kto podrobione albo fałszywe pieniądze nabywa i w obieg puszcza. Usilnie zaleca się ludności, żeby natychmiast donosiła o każdym, kto choćby tylko usiłuje puścić w obieg pieniądze podrobione, ponieważ tylko w ten sposób można zapobiedz wzmagającemu się rozszerzaniu podrobionych pieniędzy papierowych. — Najbardziej rozpowszechnione są nieudolnie sfalszowane 100-markowe bilety, ale także 50-markowe bilety Polskiej Kasy Pożyczkowej, a mniej licznie niemieckie 50 markowe bilety Banku Rzeszy niemieckiej, które są bardzo nieczysto wykonane.

Częstochowa, dnia 23. czerwca 1918.

Gubernator Wojskowy.

P o s z u k i w a n i e.

Włóczęganin ANTONI ZAKRENT z Kopna, winny zakazanego posiadania broni, uchylił się od pojmania przez ucieczkę.

O p i s a n i e.

Nazwisko: ANTONI ZAKRENT.

Wiek: 30 lat, żonaty.

Wysokość: 1,75 m.

Włosy: blond.

Postać: silna, postawa prosta.

Twarz: dziobata po ospie.

Uprasza się o poszukiwanie go i o doprowadzenie do najbliższego posterunku żandarmerji.

Oдноśne zgłoszenia należy skierować do Sądu Gubernatorstwa Wojskowego w Częstochowie Oddz. I. (P. L. 19|18).

Częstochowa, dnia 3. lipca 1918.

Sąd Gubernatorstwa Wojskowego.

